

**ЖУРНАЛИСТИКА**

УДК 070:32

doi 10.17072/2073-6681-2023-4-156-166

EDN UENCEQ

**Сравнительный анализ образа Б. Н. Ельцина  
в американской прессе****Кира Игоревна Дагаева**

аспирант

**Московский педагогический государственный университет**

109240, Россия, г. Москва, ул. Верхняя Радищевская, 16–18. dagaevakira@yandex.ru

SPIN-код: 1534-2436

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7430-8425>

ResearcherID: HGB-2492-2022

*Статья поступила в редакцию 30.04.2023**Одобрена после рецензирования 15.05.2023**Принята к публикации 10.07.2023***Информация для цитирования**

Дагаева К. И. Сравнительный анализ образа Б. Н. Ельцина в американской прессе // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2023. Т. 15, вып. 4. С. 156–166. doi 10.17072/2073-6681-2023-4-156-166

**Аннотация.** В статье отражены результаты исследования особенностей формирования образа Б. Н. Ельцина в американской прессе. Объектом анализа выступают публикации либерального еженедельного журнала “Time”. Хронологические рамки исследования охватывают период с 1986 по 1991 г. В работе используются традиционные для журналистики методы: контент-анализ, количественный анализ, а также имагологический анализ, опирающийся на специфику формирования образа государств и их лидеров в инокультуре путем лексико-семантической интерпретации текстов. В ходе исследования были выявлены пики интереса американской прессы к личности Б. Н. Ельцина и проведены исторические параллели, объясняющие данное явление. Основываясь на частотном анализе лексем, автор формирует тематический рубрикатор, отражающий фокус интереса американских журналистов при освещении событий, связанных с Б. Н. Ельциным. В качестве рубрик предлагаются категории «внешность», «личность», «политика» и «взаимоотношения с М. С. Горбачевым». Опираясь на данные исследования, автор приходит к выводу, что образ Б. Н. Ельцина в исследуемый период несет преимущественно позитивные черты. Американские журналисты подчеркивают физическую силу и «монументальность» политика, его выдающиеся ораторские качества. В качестве наиболее частых определений политической роли Б. Н. Ельцина на страницах журнала “Time” фигурируют такие характеристики, как «оппозиционер», «одиночка», «реформатор», «популист». В прессе также подчеркиваются следующие качества советского лидера: «энергичность», «импульсивность», «дерзость». В ходе анализа эмпирического материала в диахронической перспективе выявлена динамика репрезентации отношений Б. Н. Ельцина и М. С. Горбачева от «близких соратников» до «непримиримых врагов».

**Ключевые слова:** имагология; холодная война; образ России; американская пресса; образ политика; Ельцин.

## **Введение**

Современная обстановка на международной арене, характеризующаяся постоянным ростом конфликтов, «островизацией» (Песков 2022) экономического, научного и культурного взаимодействия, указывает на необходимость поиска методов, позволяющих снизить общее политическое напряжение. В этом контексте ценным источником являются знания о последних годах холодной войны, отображающие возможности плавного разрешения кризисов в условиях нестабильности. Особый интерес представляет изучение имиджа национальных лидеров в различных средствах массовой информации, в том числе зарубежных. Во многом именно та картина, которая транслируется через СМИ, позволяет понять, как политические послания и кампании преподносятся общественности и как люди реагируют на эти послания. Благодаря указанным аспектам становится возможным выявление культурных и социальных факторов, формирующих политический дискурс и процесс принятия решений на международной арене. Исследование образа Б. Н. Ельцина в американской прессе в последние годы существования СССР дает представление об отношениях между Россией и США в критический момент мировой истории. Б. Н. Ельцин стал первым демократически избранным президентом новой, независимой страны – Российской Федерации. Анализ того, как он воспринимался в Соединенных Штатах в то время, может способствовать пониманию текущих отношений между нашими странами.

## **Обзор литературы**

В силу специфики объекта исследования эмпирический материал следует рассматривать, учитывая три теоретических концепта. Первый включает в себя исследования, посвященные имагологии – проблеме формирования образа страны и ее жителей в инокультуре. Второй представляет различные точки зрения на подходы к формированию имиджа политиков в СМИ. Третий посвящен непосредственно анализу образа Б. Н. Ельцина в американском политическом и публицистическом дискурсе.

Исследуя проблему формирования образа государства за его пределами, в инокультуре, следует учитывать, что этот вопрос во многом междисциплинарен – охватывает различные области научного знания. В них следует включить элементы литературоведческого анализа, поскольку на первых этапах имагология формировалась в русле компаративистики [Jourda 1938: 15]. Одними из первых значимых исследований в этой области являются монографии «Сравнительное литературоведение» М. Ф. Гийяра [Guyard 1969] и «Рус-

ский мираж во Франции в XVIII веке» А. Лортолари [Lortholary 1951]. Имагология охватывает различные слои взаимоотношений в обществе, в связи с чем существенный вес имеет ее социальная концепция, отраженная в работах «Социальное конструирование реальности» П. Л. Бергера и Т. Лукмана [Berger, Luckmann 1967], «Воображаемые сообщества» Б. Андерсона [Anderson 1983], «Изобретая Восточную Европу» Л. Вольфа [Wolff 1994]. Рассматривая новейшие исследования в данной области, необходимо отметить труды В. И. Журавлевой, подробно анализирующей возникновение и развитие образов России в США [Журавлева 2012], исследования М. С. Ковригиной [Ковригина 2020] и Е. А. Котеленец [Котеленец, Барабаш, Бордюгов, 2010; Котеленец, Затуловская, 2019], П. Г. Кошкина [Кошкин 2016] и др.

Затрагивая проблему формирования имиджа политических лидеров в прессе, следует учитывать работы советского специалиста по политической рекламе О. А. Феофанова, подробно изучившего особенности политической рекламы в США [Феофанов 1962; 1974]. Важный вклад в понимание особенностей создания «политического портрета» [Агапкин 2010] внесли М. Эдельман [Edelman 1988], Р. Е. Дентон [Denton 1985], Д. Р. Киндер и М. Д. Петерс [Kinder, Peters, Abelson 1980], Н. В. Агапкин [Агапкин 2010], Т. Э. Гринберг [Гринберг 1995], а также исследования Е. Н. Давыборец [Давыборец 2008; 2015]. Рассматривая вопросы имагологии, нельзя не упомянуть фундаментальные исследования Д. В. Ольшанского, определившего понятие «имидж» и описавшего механизмы связей с общественностью [Ольшанский 2003], Г. Г. Почепцова, выявившего специфику создания политического имиджа в различных культурах [Почепцов 2000; 2001; 2004].

Поскольку фокус нашего интереса в данной работе сосредоточен на изучении образа Б. Н. Ельцина в американской прессе, следует упомянуть исследователей, занимавшихся целенаправленно данной проблематикой. Среди них необходимо выделить таких авторов, как Л. Арон [Aron 1994], Д. Бреслауэр [Breslauer 2002] и С. Тэлботт [Тэлботт 2003], а также Е. Лощанова и М. Куликова [Лощанова, Куликова 2008].

## **Материалы и методы**

Для анализа были выбраны публикации еженедельного либерального общественно-политического журнала “Time”. Хронологические рамки исследования охватывают период с 1 января 1986 г. по 31 декабря 1991 г. Верхняя граница обусловлена первыми упоминаниями Б. Н. Ельцина в журнале “Time”, активным продвижением

советского лидера на политической арене. Нижняя граница хронологических рамок определяется последними годами существования СССР, начиная с принятия Декларации о государственном суверенитете РСФСР и отделением первых союзных республик и заканчивая декларацией о прекращении существования Союза Советских Социалистических Республик. Следует отметить, что исследуемый период незначительно расширен относительно указанных событий, что обусловлено необходимостью учитывать политический и социальный контекст анализируемых материалов.

Первичная выборка публикаций производилась по тематическому принципу. В пул статей для анализа вошли заметки главного редактора Т. А. Санктона, помощника главного редактора У. Исааксона, ассоциированных редакторов У. Р. Доэрнера и Ж. Смолоу, главного редактора московского бюро журнала Ж. Кохана, старшего корреспондента Д. Айкмана, старшего писателя и редактора службы новостей Б. В. Нелана, бизнес-редактора Дж. Черча, обозревателя Дж. Уолша, старшего автора Ж. Гринвальда, а также корреспондентов Ж. Муди и Ж. Джексона.

В данной работе используются традиционные для журналистики методы: контент-анализ, применяемый для изучения и последующей классификации и интерпретации выявленных закономерностей, квантитативный анализ, позволяющий определить статистически значимые характеристики Б. Н. Ельцина в публицистическом дискурсе "Time", а также имагологический анализ, опирающийся на специфику формирования образа государств и их лидеров в инокультуре

путем лексико-семантической и историко-культурологической интерпретации текстов. В ходе работы над исследованием автор обращался к аналитическому, индуктивному и диалектическому методам для достижения поставленных целей.

### Обсуждение результатов

Средства массовой информации играют решающую роль в формировании общественного мнения. Несмотря на то что медийный образ политика основывается на фактах, избирательный подход, их выборочное представление, а также трактовка под тем или иным углом приводят к манипуляциям в отражении реальности. Следует учитывать, что подбор фактов и их репрезентация, как правило, не случайны и прямо следуют из политики редакции, поддерживающей определенную повестку дня.

В рамках первичной выборки за исследуемый период было выделено 68 публикаций, в которых упоминался Б. Н. Ельцин. Впервые на страницах "Time" о нем заговорили в марте 1986 г. (Moody 1986). В статье «Реформаторы прокладывают путь» ("Soviet Union the Reformers Lead the Way") рассказывалось о М. С. Горбачеве и его новом поколении ("new generation") (ibid.) политиков. Примечательно, что это единственная статья, в которой упоминается Б. Н. Ельцин в 1986 г. В следующий раз журналисты обратят на него внимание лишь в ноябре 1987 г. Следует отметить, что частотность упоминаний Б. Н. Ельцина в "Time" коррелирует с его действиями на политической арене, привлекавшими общественное внимание (рис. 1).

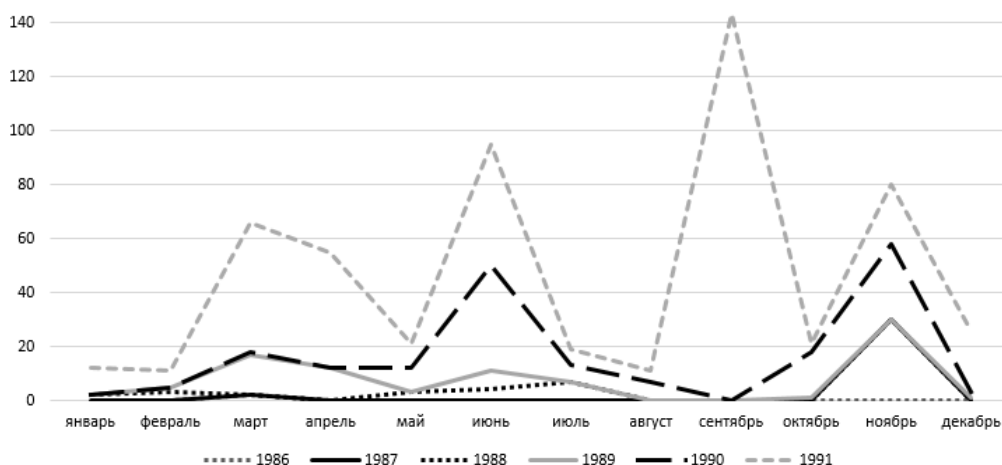


Рис. 1. Частотность упоминаний личности Б. Н. Ельцина в журнале "Time" в 1986–1991 гг.  
Fig. 1. References to the personality of Boris Yeltsin in the *Time* magazine in 1986–1991

Первый всплеск упоминаний (30 случаев на 3 статьи) в ноябре 1987 г. связан с тем, что на Пленуме ЦК КПСС 21 октября он выступил с критикой темпов перестройки и постулировал

зарождение культа личности М. С. Горбачева, что привело к отставке Б. Н. Ельцина с поста первого секретаря МГК. Следующий пик интереса приходится на март 1989 г. и совпадает с из-

бранием Б. Н. Ельцина на пост народного депутата СССР в Москве. Затем он привлек пристальное внимание американских журналистов в июне 1990 г., после того как был избран Председателем Верховного совета РСФСР. Это событие в прессе окрестили «возвращением из политических мертвецов» (“Yeltsin rose from the political dead”) (Nelán 1990b). Чаще всего о Б. Н. Ельцине писали в связи с Августовским путчем. В сентябре 1991 г., сразу после указанного события, прослеживается всплеск интереса к советскому политику среди американских журналистов – 143 упоминания на 38 статей, что составляет 62 % от общего числа упоминаний.

Следует отметить, что максимальное число упоминаний Б. Н. Ельцина, в разрезе по годам, приходится на последние годы существования Советского Союза – 83 % от общего числа – и составляет 109 раз на 10 статей для 1990 г. и 362 раза на 38 статей в 1991 г.

Анализируя образ Б. Н. Ельцина в журнале “Time”, можно выделить четыре категории, на которые был направлен фокус интереса американских журналистов. Первая категория – описание внешности российского политика. Данной категории свойственна высокая эмоциональность характеристик, однако она довольно редко встречается. Вторая категория – описание личности Б. Н. Ельцина. Третья – характеристики политических действий и выступлений советского управленца. Четвертая – описание взаимоотношений Б. Н. Ельцина и М. С. Горбачева. Более подробный анализ каждой из представленных категорий позволяет составить максимально полную картину формирования имиджа Б. Н. Ельцина в медийном дискурсе.

Образ политика был соткан из противоречий. Журналисты называли его «коренастым» (“bulky”) (Aikman 1991b), «высоким» (“the tall”) (ibid.), «грузыным» (“heavyset”) (ibid.), «неотесанным» (“the roughhewn”) (Nelán 1990a), с «жесткой осанкой» (“ramrod-stiff stance”) (Aikman 1991a), подчеркивали, что «его физическое присутствие никогда не перестает впечатлять» (“His physical presence never fails to impress”) (ibid.). Монументальности и тяжеловесности придавали также описания его выступлений: «нависает над слушателями и кафедрами, укрощая аудиторию» (“looms over listeners and lecterns, taming audiences”) (ibid.), «низкий медленный голос» (“deep, slow voice”) (ibid.). И вместе с тем «харизматичный лидер» (“charismatic leader”) (Church 1990b), представляющий собой «клубок мощной, медленно горящей энергии» (“a coil of powerful but slow-burning energy”) (Aikman 1991a). Особенно подчеркивалось его ораторское мастерство, способность управлять массами. Журналисты писали: «У него чутье прирожденного оратора, способного чувствовать настроение и потребности толпы и играть на этом» (“He has the touch of a born orator, able to sense the mood and needs of a crowd and play it for all it’s worth”) (ibid.), «массы тянутся к нему» (“the masses are drawn to him”) (Aikman 1991c), «когда Ельцин начинает говорить, эффект не пугающий, а завораживающий» (“Yet when Yeltsin starts to speak, the effect is not intimidating but mesmerizing”) (Aikman 1991a).

Наиболее частотные личностные характеристики, которыми Б. Н. Ельцина награждал журнал “Time”, можно разделить на две группы: определения политических ролей и эмоций (рис. 2).

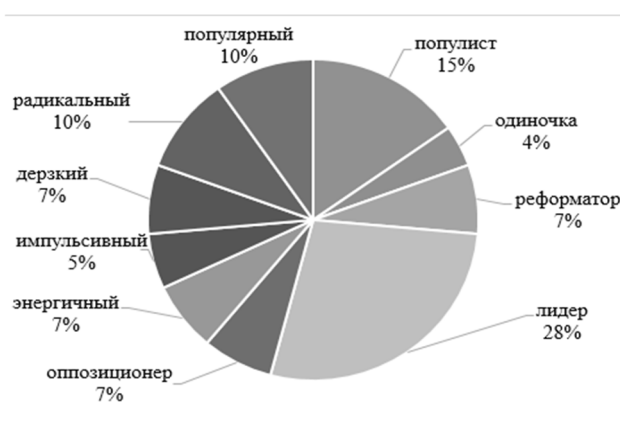


Рис. 2. Наиболее частотные характеристики Б. Н. Ельцина в журнале “Time” 1986–1991 гг.

Fig. 2. The most frequent characteristics of Boris Yeltsin in the Time magazine in 1986–1991

Чаще всего политические роли описывались словами «популист» (“populist”), «одиночка» (“maverick”), «реформатор» (“reformist”), «лидер» (“leader”), «оппозиционный лидер» (“opposition leader”). В то время как эмоциональная составля-

ющая была представлена словами «энергичный» (“energetic”), «импульсивный» (“impulsive”), «дерзкий» (“bold”), «радикальный» (“radical”) и «популярный» (“popular”). Журналисты писали, что Б. Н. Ельцин «закрепил за собой репутацию

дерзкого индивидуалиста» (“a daring maverick”) (Nelán 1990a), стал «символом протеста против диктаторской системы» (“a symbol of protest against a dictatorial system”) (Church 1990b). СМИ неоднократно подчеркивали популярность политика среди простого народа. Д. Айкман писал: «Сочувствие Ельцина к простым людям – один из его самых замечательных политических даров» (“Yeltsin’s empathy for ordinary folk is one of his most remarkable political gifts”) (Aikman 1991c). Однако помимо восторженных отзывов в журнале присутствуют и серьезные опасения, связанные с личностными качествами Б. Н. Ельцина. Часть из них приписывалась русскому народу. Так, например, в марте 1991 г. на страницах “Time” писали, что «людей беспокоит его неустанная энергия, склонность работать на грани изнеможения, его отношение к политике как к смертельному бою» (“People worry about his relentless energy, his tendency to work himself to the brink of exhaustion, his vision of politics as mortal combat”) (Aikman 1991c). Журналисты подчеркивали, что Б. Н. Ельцин – «энергичный руководитель-трудоголик», который «не щадит ни себя, ни своих подчиненных» (“A vigorous, workaholic leader, he spared neither himself nor his subordinates”) (ibid.).

Следует отметить, что все характеристики, относящиеся к личности Б. Н. Ельцина, использовались журналистами “Time” в период с марта 1990 г. по сентябрь 1991 г., к теме его внешности чаще всего обращались в апреле и сентябре 1991 г., а политические действия описывались с равномерной частотностью на протяжении всего анализируемого периода.

Проследивая динамику образа Б. Н. Ельцина в “Time”, можно прийти к выводу, что в разные годы журналисты делали акценты на разных качествах политика. Так, при первом упоминании в 1986 г. его относят к группе «реформаторов» (“the Reformers”), «новому поколению Горбачева» (“Mikhail Gorbachev and his new generation”) (Moody 1986). Немного позднее, в 1987 г., Б. Н. Ельцина превозносят как «суперпродавца перестройки» (“a supersalesman of perestroika”) и «единоличного агента по защите прав потребителей» (“a one-man consumer-protection agency”) (Doerner 1987). Причем эпизоды с проверкой качества товаров в магазинах, а также его критика московского метрополитена и темпов застройки Москвы привлекали настолько большой интерес, что журнал вернулся к этой теме спустя длительный период, в марте 1991 г., представляя максимально позитивный образ Б. Н. Ельцина. Ведущий корреспондент “Time” Д. Айкман, вслед за У. Р. Дорнером, создавал образ честного политика-правдорука. Д. Айкман писал о том,

что Ельцин «ездил по городу на метро, что неслыханно для члена Политбюро, и ездил из дальних пригородов, чтобы проверить условия перевозки рабочих. Он также врвался в мясные магазины, чтобы узнать, кто получает лучшие куски мяса. Эта шоковая тактика привела в восторг простых москвичей, но привела в ярость партийную “Мафию”, старую сеть чиновников-распределителей и реальных гангстеров» (“He traveled the city by subway – unheard of for a Politburo member – and commuted from distant suburbs to check on transportation conditions for workers. He would even barge into meat stores to find out who was getting the best cuts. These shock tactics delighted ordinary Muscovites but infuriated the party “Mafia”, an old-boy network of distribution officials and real-life gangsters”) (Aikman 1991c). Вместе с тем журналисты подчеркивали порывистый, неуправляемый характер Б. Н. Ельцина. В 1987 г. в прессе отмечалось, что «его грубый язык и показное поведение нажили ему врагов» (“his blunt language and grandstanding earned him enemies”) (Doerner 1987). А после его выступления с критикой М. С. Горбачева и темпов перестройки речь Ельцина начали называть «политически ошибочной» (“politically erroneous”), «крайне запутанной и противоречивой» (“extremely confusing and contradictory”) (ibid.), а его самого «политически незрелым» (“politically immature”) (ibid.), и даже сравнивали с «неуправляемой ракетой» (“Yeltsin was an unguided missile”) (ibid.), подчеркивали, что «люди стали возмущаться им как чужаком» (“People came to resent him as an outlander and not part of the system”) (ibid.). В 1989 г. самой частотной характеристикой Б. Н. Ельцина стало определение «дерзкий» (“bold”). Его также называли «инакомыслящим» (“stand against maverick”) (Hofheinz 1989), «неугомонным» (“the irrepressible”) (Isaacson 1989), «жестким» (“the crusty”) (Kohan 1989a) и «радикальным популистом» (“radical populist”) (Kohan 1989b). Начиная с мая 1990 г. на страницах журнала “Time” прослеживается рост позитивных определений политики Б. Н. Ельцина. Б. В. Нелан писал, что Ельцин «восстал из политических мертвецов» (“Yeltsin rose from the political dead”) (Nelán 1990b), называл его «несомненно самым популярным политиком в Советском Союзе» (he is undoubtedly the most popular politician in the Soviet Union) (Nelán 1990a) и «гарантией того, что возврата к прошлому не будет» (“vote for him is the only guarantee that there will be no returning to the past”) (Nelán 1990b). В конце 1990 г. его все чаще причисляют к «радикальным реформаторам» (“radical reformers”) (Walsh 1990) и отмечают «приверженность к решительным мерам» (“Boris Yeltsin reaffirmed his commitment

to more drastic measures”) (Walsh 1990). Также с ноября 1990 г. в американской прессе всё чаще появляются мнения, что Б. Н. Ельцин «возглавляет вторую русскую революцию» (“Boris Yeltsin leads a second Russian Revolution”) (Church 1990b), тот, кто может «полностью изменить страну» (“one that could remake the country”) (ibid.). В 1991 г. журналисты “Time” делают акцент на борьбе политика с официальным курсом Кремля (Nelán 1991b). На страницах журнала всё чаще появляются такие эмоциональные характеристики, как «противник истеблишмента» (“establishment baiter”) (ibid.), «ведущий реформатор» (“leading reformer”) (ibid.), «глава демократической оппозиции» (“the head of the democratic opposition”) (Kohan 1991), «поборник реформ» (“the champion of reform”) (Aikman 1991c) и «точка сплочения сил демократии в Советском Союзе» (emerged as the rallying point for the forces of democracy in the Soviet Union) (ibid.). В прессе в этот период активно обсуждается его «поразительное политическое возрождение» (“an astonishing political comeback”) (ibid.), на первый план выходит обсуждение Б. Н. Ельцина как «первой действительно популярной российской политической фигуры со времен большевистской революции» (“the first genuinely popular Russian political figure since the Bolshevik Revolution”) (Aikman 1991a). Начиная с февраля 1991 г. самой частой характеристикой Б. Н. Ельцина становится определение «лидер» – 38 % от общего числа упоминаний, также в этот период выявляется высокая частотность у характеристик «реформатор» – 12 %, «оппозиционер» – 19 % и «популист» – 23 %. Начиная с июня 1991 г. упоминания Б. Н. Ельцина в журнале “Time” носят явно восторженный характер. Они достигают пика в сентябре 1991 г. в материалах, освещающих события Августовского путча. Б. Н. Ельцина называют «одной из самых привлекательных и проблематичных политических фигур в эпоху Горбачева» (“the most fascinating and problematic political figures in the age of Gorbachev”) (Aikman 1991b), «героем дня» (“hero of the hour”) (Walsh 1991a), «грозной политической силой» (“a formidable political force”) (Nelán 1991d), «восходящей звездой» (“the Rising Star”) (Aikman 1991b), «гигантом» (“the world discovered a giant”) (ibid.), «судьбой России» (“Russia’s man of destiny”) (ibid.). Журналисты пишут о его «впечатляющих личных и политических достижениях» (“extraordinary political career”) (ibid.), основанных на «избавлении от прошлого и использовании радикальных возможностей неопределенного настоящего» (“the rise based on shaking off the past and embracing the radical opportunities of the uncertain present”) (ibid.). На фоне этого эмоционального

всплеска, восторгов в адрес «республиканского лидера» (“republic leader”) (Church 1991) теряется образ его главного противника – М. С. Горбачева. И тем ироничнее выглядят публикации, вышедшие в свет чуть позднее, в ноябре 1991 г., в которых “Time” пишет о проблемах в «постреволюционной России» и метко подмечает, что «Борис Ельцин начинает понимать, что значит быть Михаилом Горбачевым» (“Boris Yeltsin is beginning to know what it feels like to be Mikhail Gorbachev”) (Sancton 1991).

Следует отметить, что почти весь исследуемый период взаимоотношения между М. С. Горбачевым и Б. Н. Ельциным представляются как неустанное и ожесточенное соперничество. Пожалуй, только в 1986 и 1987 гг., в трех публикациях, Б. Н. Ельцина называли «близким соратником Горбачева» (“a close Gorbachev ally”) (Sancton 1987). Если вначале журналисты называли будущего лидера Российской Федерации «протее Горбачева» (“Gorbachev <...> his protegee”) (Doerner 1987) и его «близким соратником» (“a close Gorbachev ally”) (Sancton 1987) и «союзником» (“ally”) (Greenwald 1987), то с 1988 г. к этим определениям добавилось слово «бывший» (“ex-ally”) (Sancton 1988). В 1989 г. Б. Н. Ельцина стали называть «противником Горбачева» (“Gorbachev’s opponent”) (Kohan 1990) и «самым влиятельным критиком» (“most influential critic”) (Nelán 1990b) лидера Советского Союза. К середине 1990 г. их называют «общественными антагонистами и личными врагами» (“the two leaders are public antagonists and private enemies”) (Nelán 1990a), «основными соперниками» (“leading rivals”) (Sancton 1990), которые объединяются ради общей экономической программы – создания комиссии для «разработки относительно радикального плана внедрения рыночной экономики» (“Gorbachev and Yeltsin agreed to set up a commission to frame a relatively radical plan for introducing a market economy”) (Sancton 1990). Взаимоотношения этих политиков определяют как «неутихающее соперничество» (“unabated rivalry”) (ibid.) и «войну законов» (“war of laws”) (Church 1990a). Подчеркивая ожесточенное противостояние, “Time” цитирует М. С. Горбачева, который называет Б. Н. Ельцина «потрепанной старой грампластинкой» (“A worn-out old phonograph record”) (Sancton 1990), добавляя, что «его потенциал как политического лидера невелик» (“potential as a political leader is `not great”) (ibid.). Начиная с февраля 1991 г. их называют не иначе как «заклятыми врагами» (“nemesis”) (Nelán 1991c), а наиболее частотными становятся определения Б. Н. Ельцина как «главного» (“main”) (Nelán 1991b) и «заклятого» (“archrival”) (Nelán 1991a) «соперника» (“rival”) (Nelán 1991a;

Nelan 1991b) М. С. Горбачева. В материалах, посвященных анализу событий Августовского путча, когда поражение М. С. Горбачева уже стало свершившимся фактом, ведущий корреспондент Д. Айкман задается пророческим вопросом: «Если Горбачева не будет, с каким противником Ельцин будет стремиться состязаться? Против советской бюрократии? Против Джорджа Буша? Или, как новоявленный Петр Великий, против непокорного, политически неискушенного русского народа?» (“The question now is, If Gorbachev is not there, against what opponent will Yeltsin seek to match himself? Against the Soviet bureaucracy? Against George Bush? Or, like a latter-day Peter the Great, against the recalcitrant, politically inexperienced Russian people?”) (Aikman 1991b). Во многом этот вопрос оказался пророческим и предугадал развитие нашей истории на годы вперед.

### Выводы

Медийный образ Б. Н. Ельцина на страницах еженедельного журнала “Time” достаточно неоднороден. Пики интереса к советскому политику коррелируют с новостной повесткой того периода. Наиболее часто Б. Н. Ельцина упоминали в ноябре 1987 г. в связи с его критикой темпов перестройки и предположениями о зарождении культа личности М. С. Горбачева, в марте 1989 г. после избрания на пост народного депутата СССР в Москве, в июле 1990 г. после победы на выборах в Верховный совет РСФСР, а также в сентябре 1991 г. после Августовского путча.

Описания внешности Б. Н. Ельцина на страницах журнала “Time” встречаются реже всего и составляют лишь 5 % от общего объема публикаций за исследуемый период. С одной стороны, американские журналисты подчеркивали грузность, тяжеловесность и неотесанность советского политика. С другой – восторгались его ораторскими способностями, называли притягательным и завораживающим.

Описаниям личности Б. Н. Ельцина на страницах “Time” отводилось порядка 20 % публикаций. Данные характеристики можно разделить на две группы: политические роли (популист, реформатор, лидер, оппозиционер) и эмоциональные качества (энергичный, импульсивный, дерзкий, радикальный). Также его определяли как индивидуалиста и одиночку.

На описание политических действий Б. Н. Ельцина приходится 42 % публикаций. В ходе анализа была выявлена динамика характеристик, определяющих советского политика и его действия. В 1986 г. он описывался как реформатор из нового поколения М. С. Горбачева, в 1987 г. – суперпродавец перестройки и вместе с тем полити-

чески незрелый неуправляемый чужак, 1989 г. – дерзкий радикальный популист, 1990 г. – радикальный реформатор и самый популярный политик СССР, 1991 г. – лидер, реформатор, оппозиционер, популист, а также герой дня и восходящая звезда.

Проблеме взаимодействия между Б. Н. Ельциным и М. С. Горбачевым на страницах “Time” отводится 33 % от общего числа публикаций. На протяжении почти всего исследуемого периода взаимоотношения между политиками характеризуются как противостояние различной степени напряженности. Исключение представляют только первые годы политической карьеры Б. Н. Ельцина, освещенные в журнале, – 1986 и 1987 гг. В этот период политика определяют как близкого соратника М. С. Горбачева. В 1988 г. к этой характеристике добавляется определение «бывший». В 1989 г. Б. Н. Ельцин представлен как противник генерального секретаря ЦК КПСС и главный критик Советского Союза. В 1990 г. политиков называют основными соперниками и непримиримыми врагами. В 1991 г. Б. Н. Ельцина именуют заклятым врагом и главным соперником М. С. Горбачева.

Проведенный анализ позволяет выявить картину формирования и трансформации имиджа Б. Н. Ельцина в американском медийном дискурсе от незначительной, второстепенной, фигуры до яркого реформатора и лидера страны, имеющего огромное влияние на массы.

### Список источников

*Aikman D.* Interview with Boris Yeltsin: One Bear of a Soviet Politician // *Time*. 1989. Mar. 20. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,957279,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Aikman D.* Portrait of a Populist // *Time*. 1991a. Mar. 25. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972589,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Aikman D.* Rising Star: the Man Who Rules Russia // *Time*. 1991b. Sept. 02. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,973731,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Aikman D.* Soviet Union: A Call to Civil War?! // *Time*. 1991c. Mar. 04. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972456,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Church G. J.* Soviet Union Next: A Crackdown - Or a Breakdown? // *Time*. 1990a. Dec. 31. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972080,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Church G. J.* Soviet Union Time of Troubles // *Time*. 1990b. Nov. 12. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,971668,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Church G. J.* Soviet Union: Boris Looks Westward // *Time*. 1991. June 24. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,973255,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Doerner W. R.* Soviet Union I Am Very Guilty // *Time*. 1987. Nov. 23. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,966040,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Greenwald J.* Soviet Union At the Point of No Return // *Time*. 1988. Jan. 25. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,966537,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Hofheinz P.* Soviet Union One Man, One Vote, One Mess // *Time*. 1989. Feb. 06. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,956914,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Isaacson W.* The Union: A Long, Mighty Struggle // *Time*. 1989. Apr. 10. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,957395,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Kohan J.* Soviet Union A Volcano of Words and Wishes // *Time*. 1989a. June 12. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,957934,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Kohan J.* Soviet Union Face-Off on Reform // *Time*. 1989b. Dec. 25. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,959433,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Kohan J.* Soviet Union: New World Order? Or Law And Order? // *Time*. 1991. Feb. 11. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972311,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Kohan J.* Still in love with Mother Russia // *Time*. 1990. Mar. 12. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,969581,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Moody J.* Soviet Union the Reformers Lead the Way // *Time*. 1986. Mar. 03. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,960825,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Nelan B W.* Soviet Union But Back Home // *Time*. 1990a. June 11. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,970351,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Nelan B W.* Soviet Union Gorbachev's Nightmare // *Time*. 1991a. Apr. 01. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972642,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Nelan B. W.* Soviet Union Playing for Keeps // *Time*. 1990b. May 28. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,970232,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Nelan B. W.* Soviet Union: Russian Standoff // *Time*. 1991b. Apr. 08. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972691,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Nelan B. W.* Soviet Union: The Bad Old Days Again // *Time*. 1991c. Jan. 28. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972224,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Nelan B. W.* Upheaval: Desperate Moves // *Time*. 1991d. Sept. 02. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,973746,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Sancton T. A.* Soviet Union Borrowing a Leaf from Lenin // *Time*. 1988. Mar. 07. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,966940,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Sancton T. A.* Soviet Union Lifting the Veil on History // *Time*. 1987. Nov. 16. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,965987,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Sancton T. A.* Soviet Union Joining Forces In Reform // *Time*. 1990. Aug. 13. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,970895,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Sancton T. A.* Soviet Union: Face-Off With Boris // *Time*. 1991. Nov. 25. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,974367,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Time Magazine Masthead Page* // *Time*. 1991. August 12. URL: <https://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,973607-2,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Walsh J.* International Fallout: What the West Can Do // *Time*. 1991a. Sept. 02. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,973728,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Walsh J.* Soviet Union No Peace for the Prize-winner // *Time*. 1990. Oct. 29. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,971508,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Walsh J.* Soviet Union: The Empire Strikes Back // *Time*. 1991b. Feb. 18. URL: <http://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,972362,00.html> (дата обращения: 23.04.2023).

*Песков Д.* Остров Россия // РБК. 09.06.2022. URL: <https://www.rbc.ru/opinions/economics/09/06/2022/62a0e95b9a79472d8b713207> (дата обращения: 29.01.2023).

### **Список литературы**

*Агапкин Н. В.* Жанр политического портрета в современном англоязычном политическом дискурсе // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2010. № 1 (5). С. 39–44.

*Гринберг Т. Э.* Рекламный политический портрет в системе массовой коммуникации: дис. ... канд. филол. наук. М., 1995. 209 с.



Давыборец Е. Н. Политический имидж: от лидера к государству. Владивосток: Дальневост. федер. ун-т, 2015. 157 с.

Давыборец Е. Н. Формирование имиджа лидера современного государства на примере президентов России и США: дис. ... канд. полит. наук. СПб., 2008. 183 с.

Журавлева В. И. Понимание России в США: образы и мифы, 1881–1914. М.: Изд. центр Рос. гос. гуманит. ун-та, 2012. 1140 с.

Ковригина М. С. Особенности отражения образов России в прессе США в период холодной войны: 1946–1991: дис. ... канд. филол. наук. М., 2020. 272 с.

Котеленец Е. А., Барабаш В. В., Бордюгов Г. А. Образы России в мире. М.: Ассоциация исследователей российского общества, 2010. 296 с.

Котеленец Е. А., Затуловская М. С. Подмена понятий «Россия» и «СССР» в газете «The New York Times» (1946–1991) // Научный диалог. 2019. № 4. С. 154–166. doi 10.24224/2227-1295-2019-4-154-166.

Кошкин П. Г. Тенденции в колумнистике США на примере материалов «Нью-Йорк Таймс», посвященных Китаю и России: 2008–2013 гг.: дис. ... канд. филол. наук. М., 2016. 179 с.

Лощанова Е., Куликова М. Образ Б. Н. Ельцина в зарубежной историографии // Гражданская война как феномен мировой истории: материалы науч. конф. Екатеринбург, 2008. С. 382–383.

Ольшанский Д. В. Политический PR. СПб.: Питер, 2003. 544 с.

Почепцов Г. Г. Имиджелогия. М.: Рефл-бук, 2001. 698 с.

Почепцов Г. Г. Коммуникативные технологии XX века. М.: Рефл-бук, 2000. 352 с.

Почепцов Г. Г. Паблик рилейшнз, или как успешно управлять общественным мнением. М.: Центр, 2004. 336 с.

Тэлботт С. Билл и Борис. Записки о президентской дипломатии / пер. с англ. М. Немцова. М.: Городец, 2003. 512 с.

Феофанов О. А. США: реклама и общество. М.: Мысль, 1974. 262 с.

Феофанов О. А. Природа социальных иллюзий и механизмы формирования их в буржуазном обществе: дис. ... д-ра филос. наук. М., 1962. 448 с.

Anderson B. Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism. NY: Verso, 1983. 160 p.

Aron L. Yeltsin: A Revolutionary Life. NY: St Martins, 1994. 934 p.

Berger P. L., Luckmann T. The Social Construction of Reality. A Treatise on Sociology of Knowledge. NY.: Anchor Book, 1967. 228 p.

Breslauer G. W. Gorbachev and Yeltsin as leaders. Berkeley: Cambridge Univ. Press, 2002. 348 p.

Denton R. E., Woodward G. C. Political communication in America. NY: Praeger, 1985. 328 p.

Edelman M. Constructing the Political Spectacle. Chicago: Univ. of Chicago Press, 1988. 142 p.

Guyard M. F. La littérature comparée. Paris: Presses universitaires de France, 1969. 128 p.

Jourda P. L'exotisme dans la littérature française depuis Chateaubriand. Le romantisme. Paris: Boivin, 1938. 301 p.

Kinder D. R., Peters M. D., Abelson R. P. Presidential prototypes // Political Behavior, 1980. Vol. 2, No. 4. P. 315–337.

Lortholary A. Le Mirage Russe En France Au XVIIIe Siecle. Paris: Librairie Philosophique J. Vrin., 1951. 409 p.

Wolff L. Inventing Eastern Europe: The Map of Civilization on the Mind of the Enlightenment. Redwood: Stanford University Press, 1994. 436 p.

## References

Agapkin N. V. *Zhanr politicheskogo portreta v sovremennom angloyazychnom politicheskom diskurse* [The genre of political portrait in modern English-language political discourse]. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Filologiya. Teoriya yazyka. Yazykovo obrazovanie* [MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education], 2010, issue 1(5), pp. 39–44. (In Russ.)

Grinberg T. E. *Reklamnyy politicheskiy portret v sisteme massovoy kommunikatsii*. Diss. kand. filol. nauk [Advertising political portrait in the system of mass communication. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow, 1995. 209 p. (In Russ.)

Davyborec E. N. *Politicheskiy imidzh: ot lidera k gosudarstvu* [Political Image: From the Leader to the State]. Vladivostok, Far Eastern Federal University Press, 2015. 157 p. (In Russ.)

Davyborets E. N. *Formirovanie imidzha lidera sovremennogo gosudarstva na primere prezidentov Rossii i SShA*. Diss. kand. polit. nauk [Formation of the image of the leader of a modern state through the example of the presidents of Russia and the United States. Cand. polit. sci. diss.]. St. Petersburg, 2008. 183 p. (In Russ.)

Zhuravleva V. I. *Ponimanie Rossii v SShA: obrazy i mify, 1881–1914* [Understanding Russia in the USA: Images and Myths, 1881–1914]. Moscow, Russian State University for the Humanities Press, 2012. 1140 p. (In Russ.)

Kovrigina M. S. *Osobennosti otrazheniya obrazov Rossii v presse SShA v period kholodnoy voyny: 1946–1991*. Diss. kand. filol. nauk [Representation of the images of Russia in the American press during

the Cold War: 1946-1991. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow, 2020. 272 p. (In Russ.)

Kotelenets E. A., Barabash V. V., Bordyugov G. A. *Obrazy Rossii v mire* [Images of Russia in the World]. Moscow, Association of Researchers of Russian Society Publ., 2010. 296 p. (In Russ.)

Kotelenets E. A., Zatulovskaya M. S. *Podmena ponyatiy 'Rossiya' i 'SSSR' v gazete 'The New York Times' (1946-1991)* [The substitution of notions of 'Russia' and 'USSR' in 'The New York Times' newspaper (1946-1991)]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue], 2019, issue 4, pp. 154–166. doi 10.24224/2227-1295-2019-4-154-166. (In Russ.)

Koshkin P. G. *Tendentsii v kolumnistike SShA na primere materialov 'N'yu-York Tayms', posvyashchennykh Kitayu i Rossii: 2008–2013 gg.* Diss. kand. filol. nauk [Trends in American column writing through the example of New York Times materials on China and Russia: 2008 – 2013. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow, 2016. 179 p. (In Russ.)

Loshchanova E., Kulikova M. *Obraz B. N. El'tsina v zarubezhnoy istoriografii* [The image of B. N. Yeltsin in foreign historiography]. *Grazhdanskaya voyna kak fenomen mirovoy istorii* [The Civil War as a Phenomenon of World History]: Proceedings of a Scientific Conference, Yekaterinburg, 2008, pp. 382–383. (In Russ.)

Ol'shanskiy D. V. *Politicheskiy PR* [Political PR]. St. Petersburg, Piter Publ., 2003. 544 p. (In Russ.)

Pocheptsov G. G. *Imidzhelogiya* [Imageology]. Moscow, Refl-buk Publ., 2001. 698 p. (In Russ.)

Pocheptsov G. G. *Kommunikativnye tekhnologii XX veka* [Communication Technologies of the 20th Century]. Moscow, Refl-buk Publ., 2000. 352 p. (In Russ.)

Pocheptsov G. G. *Pablik rileyshnz, ili kak uspeshno upravlyat' obshchestvennym mneniem* [Public Relations, or How to Successfully Manage Public Opinion]. Moscow, Tsentr Publ., 2004. 336 p. (In Russ.)

Talbott S. *Bill i Boris. Zapiski o prezidentской diplomatii* [The Russia Hand: A Memoir of Presidential Diplomacy]. Transl. from English by M. Nemtsov. Moscow, Gorodets Publ., 2003. 512 p. (In Russ.)

Feofanov O. A. *SSha: reklama i obshchestvo* [The USA: Advertising and Society]. Moscow, Mysl' Publ., 1974. 262 p. (In Russ.)

Feofanov O. A. *Priroda sotsial'nykh illyuziy i mekhanizmy formirovaniya ikh v burzhuaznom obshchestve.* Dis. dokt. filol. nauk [The nature of social illusions and the mechanisms of their formation in bourgeois society. Dr. philol. sci. diss.]. Moscow, 1962. 448 p. (In Russ.)

Anderson B. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism.* New York, Verso, 1983. 160 p. (In Eng.)

Aron L. *Yeltsin: A Revolutionary Life.* New York, St. Martins, 1994. 934 p. (In Eng.)

Berger P. L., Luckmann T. *The Social Construction of Reality. A Treatise on Sociology of Knowledge.* New York, Anchor Book, 1967. 228 p. (In Eng.)

Breslauer G. W. *Gorbachev and Yeltsin as Leaders.* Berkeley, Cambridge University Press, 2002. 348 p. (In Eng.)

Denton R. E., Woodward G. C. *Political Communication in America.* New York, Praeger, 1985. 328 p. (In Eng.)

Edelman M. *Constructing the Political Spectacle.* Chicago, University of Chicago Press, 1988. 142 p. (In Eng.)

Guyard M. F. *La littérature comparée* [Comparative Literature]. Paris, Presses universitaires de France, 1969. 128 p. (In Fr.)

Jourda P. *L'exotisme dans la littérature française depuis Chateaubriand. Le romantisme* [Exoticism in French Literature since Chateaubriand. Romanticism]. Paris, Boivin, 1938. 301 p. (In Fr.)

Kinder D. R., Peters M. D., Abelson R. P. Presidential prototypes. *Political Behavior*, 1980, vol. 2, issue 4, pp. 315–337. (In Eng.)

Lortholary A. *Le Mirage Russe En France Au XVIIIe Siecle* [The Russian Mirage in France in the 18th Century]. Paris, Librairie Philosophique J. Vrin., 1951. 409 p. (In Eng.)

Wolff L. *Inventing Eastern Europe: The Map of Civilization on the Mind of the Enlightenment.* Redwood, Stanford University Press, 1994. 436 p. (In Eng.)

## Comparative Analysis of Boris Yeltsin's Image in the American Press

**Kira I. Dagaeva**

**Postgraduate Student**

**Moscow State Pedagogical University**

16–18, Verhnyaya Radishchevskaya st., Moscow, 109240, Russian Federation. dagaevakira@yandex.ru

SPIN-code: 1534-2436

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7430-8425>

ResearcherID: HGB-2492-2022

*Submitted 30 Apr 2023*

*Revised 15 May 2023*

*Accepted 10 Jul 2023*

### **For citation**

Dagaeva K. I. Sravnitel'nyy analiz obraza B. N. El'tsina v amerikanskoj presse [Comparative Analysis of Boris Yeltsin's Image in the American Press]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2023, vol. 15, issue 4, pp. 156–166. doi 10.17072/2073-6681-2023-4-156-166 (In Russ.)

**Abstract.** The article discusses the results of a study on the image of Boris Yeltsin as it was presented in the American weekly magazine *Time* in the period 1986 – 1991. Applying the methods of content analysis, quantitative analysis, and imagological analysis, the author focuses on the specific formation features of the image of the USSR and its leader in the foreign (American) culture. The author determines the peaks of interest in the personality of Yeltsin in the American press, draws historical parallels explaining this phenomenon, proposes thematic groups that reflect the focus of American journalists' interest. These groups are presented by the categories 'appearance', 'personality', 'politics', and 'relationships with Mikhail Gorbachev'. A frequency analysis of lexemes reveals that the image of Boris Yeltsin was mainly positive. American journalists emphasize his special strength, 'monumentality', and outstanding oratorical skills. The most frequent characteristics of Yeltsin in the *Time* magazine are 'opponent', 'maverick', 'reformist', 'populist'. The press also emphasizes such his qualities as 'energetic', 'impulsive'. An analysis of the empirical material in the diachronic perspective revealed the dynamics of the representation of Boris Yeltsin and Mikhail Gorbachev from 'close allies' to 'irreconcilable enemies'.

**Key words:** imagology; Cold War; image of Russia; American press; image of a political figure; Yeltsin.